

arcus 21.
gépek
Tudakozások
közösséssel Mosse
intéződik.
eny.
zai községi
által köz.
község 242
gelője folyo
za község.
résen 1904
aszonbérbe
zándékozók,
ellátva, a
gijelenjenek,
ugyanannyi
előző napig
djék, ainei
mikor le-
vi március
Marton,
ok
es jo
epes
IV
ad
zár
vasutak al-
ölgezési
cskerekem,
közgyü-
as-at hatá-
rendelke
nevezett
ogy jelen
zzétéletől
zövetkezeti
t érvénye-
elszámoló-
si, Baross-
us 14.
zottság
fen 32.
omabb
kavé,
zt =
ható
kat.
t, vala-
oetet
levél-
árukat
ot-ut.
sir.

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,
Zapolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zapolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1904.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felköltsé szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

XXXIII. évfolyam. 67. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 21 kor.
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy hóra ———— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Kedd, március 22.

A sorozás.

Nagybecskerek, március 22.

Immár megkezdődött a sorozás, a mely sok ezer és ezer ember szabadulását jelenti, akik nemsokára visszatérnek övéikhez s polgári foglalkozásukhoz, áldani fogják a béke szellemét, mely ismét urrá lett törvényhozásunkban. S áldani fogják azok is, a kiket a szerencsés fordulat megóvott attól, hogy a most megszabadulókéhoz hasonló sorsra jussanak.

A nagy hézagokat, a melyeket az ex-lex rendes véderőben okozott, be fogják tölteni s fokozott erővel kezdetét veheti a munka, a mely az ujoncanyag kiképzésével harcokésztségünket a megfelelő tökélyre emelni van hivatva. Bizonyára kemény munka lesz pótolni a hiányokat s kiküszöbölni mindazokat a hátrányokat, a melyek az ideiglenesség következményei voltak, de szerencsére egyrészt az európai viszonyok nem fenyegetnek oly komplikációval, mely a teljes készenlélet feltétlenül sürgetné, másrészt az ujoncok kiképzése kipróbált, tapasztalt és szakértő kezekben van, úgy hogy aránylag rövid idő alatt remélhető minden hiány pótlása, minden hézag betöltése s minden hátrálynak eliminálása.

A hadügyi kormányzatnak mindenestre nagy feladata lesz az időben és ujoncokban keletkezett hézagot a véd-képesség minden követelményei szerint betölteni, a nélkül, hogy a most sorozásra kerülő ujoncokra a kelletnél sokkal súlyosabb teher hármojjék. E részben nyugodtak is lehetünk ama kijelentések után, melyeket a honvédelmi miniszteről hallottunk. Arra nézve is teljes megnyugtatót nyertünk, hogy a kihágások és bűntények, a melyekre egyes bentartott harmadéves katonák ragadtatták magukat, a

humanizmus szempontjából fognak utólag elbíráltatni s a kegyelem forrása azoknak a szerencsétleneknek is enyhülést fog nyújtani.

Igy hát megkönnyebbült szívvel látjuk elhárulni azt az akadályt, mely csaknem egy teljes esztendeig utjában volt a közélet minden előre mozgásának. Az ujoncok miatt keletkezett az egész áldatlan harc s mindazok a fázisok, a melyeken parlamenti küzdelmünk átment, ezen az ütköző ponton csucosodtak ki. Most, hogy az ujoncok bevonulnak s a katonai kérdés egyidőre lekerül a napirendről, felszabadul a parlament munkálkodására az ut s gyors egymásutánban sorra kerülnek közéletünk aktuális kérdései, a melyek sikeres megoldásától függ a nyugodt, békés továbbfejlődés.

Uj magyar telepes községek Torontálban.

— március 22

Ismeretes, hogy a Délmagyarországi magyar közművelődési egyesület elhatározta, hogy Torontálvármegyében Pancsova közelében 20 ezer hold armentesítendő elsőminőségű földterületen három magyar telepes község létesítését kéri a kormánytól.

A nemzeti szempontból rendkívüli jelentőségű tervvel a Dunka vezetősége Rónay Jenő elnöklésével tartott legutóbbi ülésén foglalkozott, a melyen elhatározta, hogy a közelebb meg-tartandó rendkívüli igazgatósági ülésen javasolni fogja, hogy a kulturegyesület az a dunai telepítésre vonatkozólag intézzen fölterjesztést a kormányhoz s a fölterjesztést küldöttség útján nyújtsa át a földművelési miniszternek.

A telepítésre vonatkozó tervezet, amelyet Rónay Jenő a kulturegyesület elnöke dolgozott ki, a következő:

A D. M. K. E. alapszabályszerű köteleességéhez képest tanulmány tárgyává teszi az utóbbi időben veszedelmes mérvben szaporodó kivan-

dorlás okait is. Ez a kötelesség a különben kulturális földadatokkal összhangban áll. Az egyesület úgy választotta meg funkcionáriusait, hogy a társadalomnak immár bőséges tapasztalatokat szerzett tagjai állanak az egyesület elén, kik egy-egy emberöltőn át tett észleleteiket a társadalom aktív sogaatára fölajánlották.

Ezen fölülte nagybecsi tapasztalati ismeret teszi a D. M. K. E.-nek lehetővé, hogy tevékenységének hajnalán magát kellőleg tájékozottnak tartsa és azon nézetben legyen, hogy míg egyrészt a jelenleg még parlagon heverő nagy kiterjedésű kincstári területeknek olcsó betelepítése a kivándorlási kedv csökkentésére hathatós óvszerül szolgálna, addig másrészt éppen a határ-széli részeknek tiszta magyarokkal való benépesítése képezné azt a gyűrűt, mely az idegenből beszivárgó nemzetiségi igazításoknak legjobb korlátja lenne.

Ezen kettős, egymással harmonikus összhangban álló hazafias célt szolgálja a D. M. K. E. akkor, midőn a dunai III., IV. és V-ik öblözetnek armentesítését hozza javaslatba és az akent gazdasági művelés alá kerülő közel 70 000 holdból a kincstár tulajdonát képező mintegy 20 000 hold elsőminőségű szántóföldnek magyarokkal való betelepítését ajánlja, kijelentvén egyúttal, hogy eme kőtirányu akciónál közreműködését készségesen fölajánlja és annak igénybevételét kéri is.

A dunai III., IV. és V-ik öblözetnek armentesítése különben kötelességét képezi a kincstárnak, mert az 1865. és később 1869-ben kelt királyi dekretumok előbb eme öblözetnek a volt határ-ör-községek által leendő betöltéséhez rendelkeztek el, utóbb pedig az öblözetbeli területek fele részének újra a kincstár tulajdonába történt visszavétele mellett kötelezettséget vállaltak, hogy az egész öblözetek új telepítés útján másoknak megterhelhetése nélkül fognak armentesíteni.

Eme királyi rendeleteknek fogantatás is szerzetett, mert új telepítés után az armentesítésre nézve kísérletek tettek, melyeket azonban a kezdetben bekövetkezett kudarc után abbahagytak és azóta a kincstár élvezi a fele öblözetnek súlyos jövedelmét a nélkül, hogy az armentesítésre nézve még csak újabb kísérleteket is tett volna.

De még a királyi rendeletek nélkül is kötelessége a kincstárnak az öblözeteket armentesíteni, mert még a volt határ-örvidékbeli katonai kincstár

A „TORONTÁL“ tárcája.

A háboru.

Nápolyban történt. Esténként penzióknak vendégei mind összegyűltek az étkezőterem asztalánál, az idegenek között volt egy földim is, egy nyugalmazott kapitány.

Ebéd után a kapitánnyal fölmentünk az én szobámba, két kényelmes karosszékkel kiállítottunk a széles erkélyre, ahonnan gyönyörű kilátás nyílt a városra és a Vezuvra. Ott aztán szivarozgatva és teázgatva ültünk agyon az estéket.

Az újságok tele voltak messzi világrészekben dúló háboruk híreivel, beszélgetéseink tehát jobbára a háboruk körül forogtak s így szinte önkéntelenül szóba kerültek a háboruk borzalmái is.

En amellet kardoskodtam, hogy a kulturának a háborut egyáltalán el kellene törölnie a föld színéről, de ha már olyan elkerülhetetlen rossz a háboru, amelyet végképp kiirtani nem lehet, akkor okvetetlenül enyhíteni kell borzalmait és kegyetlenkedéseit.

A kapitány azonban velem szemben azt az álláspontot vitatta, hogy a kegyetlenkedések éppen olyan elkerülhetetlenek, mint a háboru maga.

— A kulturáról pedig ne beszéljen nekem uram, — mondta a kapitány, — mert a kultura csak elaltatja az emberben lévő állapot de el nem pusztítja. Es ez az állapot minden alkalommal életre is kel, mihelyt az ugynevezett kulturember tuteheti magát a mindennapi élet korlátain. Emlékszik még a párisi jótékonyági bazár égésére? Jut eszébe, hogy mit csináltak akkor az előkelő klubgavallérok a gyöngé és halálra rémült asszonyokkal? Legázolták őket uram és az ökleikkel vertek utat maguknak a kijaratokig. Es így

van ez mindig, valahányszor csak ébredezni kezd az a bestia.

Emlékszem a szerb háboruból egy esetre. Krivet előtt történt. En a montenegróiak soraiban harcoltam. Ezek a nyers, kegyetlen harcok igazán értettek hozzá, hogy miként kell hősileg verekedni és meghalni. Ezeknek az embereknek élen az ember minden nagy cselekedetre, még a lehetetlenre is képesnek érzi magát.

A mi különítményünk a futó irkokban feküdt ütegünk előtt és várta a parancsot a fehér sáncok rohamtámadására. A parancs azonban késett és a napok ólomlassúsággal teltek. Szinte rozsdát vert rajtuk az unalom. A tüzéség vagy a gyalogság mindennap kezdett ugyan valami esetepatét, de egy felóra alatt rendszeren vége volt mindennek.

Unalmunkban messziről tanulmányozni kezdtük a fehér sáncokat és arról tanakodtunk egymás között, hogy honnan lehetne eredményes támadást intézni a sáncok ellen. Ugy delfelé, mikor éppen javában vizsgálattuk látsóveinkekkel az erődítményeket, egyszerre észrevettük, hogy a várból egy csomó török tiszt lép ki, akik között két polgári ruhába öltözött ember is volt. A csoport előtt két török katona valami festőállványt vitt, amit aztán a vár előtti téren letettek a földre és a két polgári ruhás alak mögéje vonult, a török tisztok csoportja pedig visszatért a várba.

A jelenet mindnyájunkat nagyon kíváncsivá tett, egy legény azonban nem tudta legyőzni tudnivalyát és vigyázatlanul kimerészkedett a futóárok védősáncából. Csak a fejét tolta magasabba egy kicsit s a következő pillanatban a vármelletti állvány mögött könnyű füstfelhő szállt fel s a mi emberünk átlőtt fejfel, holtan zuhant vissza a futóárkba lábaink elé.

A mi emberünk erre sortűzzel felelt, de az az ember ott az állvány mögött, úgy látszik,

teljesen tisztában volt fegyvereink hordképességével, mert nyugodtan megmaradt helyén s golyóink közelébe sem jutottak.

Kárt nem igen tehattünk benne, mulatság kedvéért elkezdtünk hát évődni vele. Egy rudra tűzött montenegrói sapkát dugtunk ki munduntalan a földszanc mögött és a titokzatos állvány mögött mindannyiszor felszállt a ki füstfelhő és egy pillanattal később golyó furta át a rudra tűzött montenegrói fezt.

Félelmes lövővel volt dolgunk, mert golyói közül alig hibázott egy is. Vigyázní kellett tehát nagyon és óvakodnunk a sáncból elő-mászni, ha nem akartunk ólmot kapni a bordánk közé.

Igy tartott ez a dolog délutáni három óráig. Akkor megint kijött egy csomó török tiszt a várból, az állványt visszavitték és a két polgári ruhás elment ebédelni. Másfél óra múlva újra kezdődött a játék és tartott egész alkonyatig.

Azon az első napon két emberünket ölte meg és négy legényünket sebezte halálra az ismeretlen.

Másnap ismétlődött a dolog. A montenegróiak magukon kívül voltak. Mindenikük kész volt ugyan a bátor férfinak való halálra, de lesből lelövetni magát, mint valami vadállatot, egyik sem akarta.

A harmadik napon végre tūrhetetlenné lett a helyzet és hajnalban előállott egy Petkó Christics nevű, hetven esztendő, óriás természetű aggyatyan és csendes, nyugodt hangon jelentette ki, hogy vége vet a dolognak. Vette fegyverét, keresztet vetett magára és megindult.

Mikor az öreg alakja eltűnt szemek elől, valamennyien szokatlanul elcsendesedtünk a futóárkban.

Egy óra telhetett el a feszült várakozásban, mikor végre a várból, mint minden reg-

beletelepített a nyílt ártérbe két községet (Borcsát és Bányost), melyek még ma is a Dunának nyílt hullámtérében fekszenek és évről évre elarasztnak a Duna hullámai által.

A három öblözetnek ármentesítési és belvizrendezési tervei még az 1890-es évek végén elkészültek és a földművelésügyi minisztériumnál fekszenek. Ezen felülvizsgált és helyeseknek talált tervek szerint a teljes ármentesítés holdanként circa 130-140 koronába kerülne és általa sem a felső-, sem az alsódunai társulatoknak, sem a Temesbégavölgyének védművei veszélyeztetve, se pedig jobban megterhelve nem lennének.

A tervezés kivételének illetékes műszaki részről fölhozott egyedüli akadálya abban fekszik, hogy a Duna folyamának medre a Tisza és Száva betorkolása között helyenként egészen a 0 pontig föl van iszapoltva és a mederrendezésnek ezen helyeken való keresztülvitele előtt az öblözeteknek ármentesítését effektuáládnak nem tartják.

A mederrendezés, melynek újabb tervei most készülnek, kb. 7.000.000 koronát fog igénybe venni és ezen állami földadatot kepező műveletnek költségeit a beruházási költségen utolsó ciklusában, azaz 1905-1907. évben velük rendelkezésre állónak tekinthetni.

Kulturpolitikai és hazafias szempontból azonban úgy a bekamarázás, mint ennek folyamánként a betelepítés égetően szükséges és föltötte sürgős, ugyanazért a D. M. K. E. kerüleg fordul a földművelési miniszterhez és a megjelölt öblözetek ármentesítésének és betelepítésének kérdésével kapcsolatos nemzetgazdasági, kulturális és hazafias szempontokat hangoztatva, a teljes ármentesítést szorgalmazólag sürgeti.

Amennyiben pedig az ármentesítés megvalósításának akadályát tényleg a megkivánt fedezet hiánya miatt függőben tartott mederrendezés képezné, mint célirányosnak látszó amaz expedienst ajánlja mérlegelés alá venni, hogy a társulat alakulásakor ugyanez által ne csak a teljes ármentesítéshez szükséges tőke szereztessék be, hanem azon összeg is, mi a medernek rendezéséhez megkivántatik; ez utóbbi összegnek törlesztési hányát és kamatait azonban ne az árterület, hanem maga az állampénztár viselje.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 órától 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délig gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— **A választók összeírása.** Megirtuk, hogy a választási jog reformja érdekében elrendelt népszámlálást a városi adóhivatal személyzete Nagybecskerekben a hó 15-én megkezdte. Az összeírás városzerte serényen folyik, úgy, hogy néhány nap alatt elkészülnek vele.

gel, akkor is kivitték azt a bizonyos állványt és a tér közepén fölállították. Aztán megkezdődött a vadászat reánk. Két-három sapkánkát összelötte már az ismeretlen onnan az állványa mögül, mikor egyszerre vértanuln a sáncoktól jobbra eső sűrűségben is fellebbent az a bizonyos könnyű füstfelhő, s a következő pillanatban az állvány mögött végigzuhan a földön egy ember.

Látcsöveinken tisztán kivehetjük a jelenetet. A várból török katonák rohantak elő, sietve felszedték a holttestet és az állványval együtt magukat vitték. Aztán tüzelni kezdtek a sűrűség felé, át is kutatták mindenütt az öreg Petkó után, aki úgy látszik becsülettel beváltotta ígéretét és a másvilágra segítette a mi vadászunkat.

De vajjon neki nem esett-e valami baja?

Nem. Egy felóra múlva épen és sértetlenül toppant közénk. Izzadt volt és be volt lepve sárral, porral, de mosolygott. A hajszála se görbült meg a kalandban.

Hangos zsvió fogadta az öreget és száz tenyér nyult feléje kézzorításra és egyikünk sem gondolt abban a pillanatban arra, hogy az öreg Petkó éppen olyan embervadászaton volt, amilyen miatt mi felháborodtunk.

Később hadifoglyainktól tudtuk meg, hogy az öreg Petkó D. lordot, a híres oroszán- és tigris-vadászt lötte le, aki csupa passzióból vett részt a háboruban és éppen olyan cinikus nyugalommal lesett az emberekre, mint odalent a dsungelekben az oroszánokra és a tigrisekre. . . És közben mindennap jó étvágygyal és nyugodt lélekkel ebédelni is tudott. . .

— **Látja uram, —** fejezte be a kapitány elbeszélését. — ez a kultúra, ami az embereket megnemesíti. . . Ugye milyen nemes volt ez az ember-vadász előkelő, dusszagdag angol lord? . . . Hagyjon békét nekem uram az ön kulturájával!

Sergel Glagol.

— **Szemle a csendőrségnél.** Altörjaj Imre csendőrezredes tegnapelőtt Szegedről Nagybecskerekre érkezett s szemlét tartott az itteni csendőrszárny felett.

— **Az ipartestület ülése.** Az ipartestület békeltető-bizottsága ma délután Mattanovich György iparhatósági biztos elnöklésével ülést tartott, a melyen több panaszos ügyet intéztek el.

— **Március 15.** Seultouron, mint levelezőnk írja, múlt vasárnapon este lélekemelő ünnepély folyt le. E községnek kizárólag németajkú közönsége ugyanis az idén először ünnepelte meg március idusát. A nyilvános épületeken és több magánházon nemzeti zászlók lengedeztek. Az ünnepélyt az iskolában tartották s ott volt a község színe-java, sőt a közeli szomszéd községekből: Szenthubertől és Károlyligetéről is nagyon sokan jelentek meg. A szép ünnepélyt Parison Lajos igazgató tanító nyitotta meg lelkes beszéddel, mire az ottani főiskolára a Kölessey-Hymust énekelte el. Ezután néhány nagyobb iskolásgyermek Magyarország térképe előtt elmondta versben az ország földrajzát, melyet Eisler Mihály lazarföldi tanító szedett ügyesen versebe. Nagy hatást keltett, amidőn több iskolásgyermek szabatosan elszavalta, majd pedig elénekelt a Talpra magyart! Az ünnepély fénypontját az ünnepi beszéd képezte, melyet Sziller Károly nagyikikindai igazgatótanító és lapszerkesztő mondott el. A hazafiságtól áthatott szép beszéd, annak lelkes hangja s minden szava zajos tapsot keltett. Parison Lajos zárószava után a dalárda elénekelt a Marsellaise-t, mire a minden ízében kitünően sikerült ünnepély véget ért. A rendezésért és betanításért az érdem Parison Lajost és nejét illeti, kik mindent elkövettek, hogy e hazafias ünnepély méltóan sikerüljön.

— **A temesvári választás.** Mint lapunknak Temesvárról jelentik, a temesvári képviselőválasztás a hó 26-án lesz. Mint ismeretes, a temesváriak ismét gróf Khuen-Héderváry Károly ő felsége személye körüli minisztert jelölték, ki a jelölést elfogadta és programjának kifejtéséért a hó 24-én délelben érkezett Temesvárra. A temesváriak nagy lelkesedéssel készülnek a minisztert fogadni s tiszteletére ugyanakkor díszebédet rendeznek. Ellenjelöltje Cseh Lajos tanár, kinek azonban igen kevés a reménye a megválasztásra.

— **A tavasz kezdete.** Régi dolog, hogy az idő nagy passzióval cáfolt rá a kalendárium-csinálókra. Zordnak híresztelt téli hónapokban tavaszi napsugár mosolyog s a kikelet derűjében a fagyos szél lehelle dermeszt meg bennünket. Így van ez például most is. A kalendárium a legkomolyabb hivatalossággal konstatálja, hogy tegnap hajnalban 2 óra 23 perccel megkezdődött a tavasz s ugyanakkor kemény jégkéreg képződik a vizeken s lefonnyadnak az apró rügyecskék, a melyeket kicsalt még a februári napsugár. A nap odakünn ragyog ugyan, de ez a ragyogás csak a fűtött szobából tetszik szépnek, mert az utcákon hideg északi szél sivit s az emberek fázósan bujnának a téli kabátba. Reméljük azonban, hogy miután az idő rácáfolt a kalendárium-csinálókra, legközelebb mégis hajlandó lesz beengedni a tavaszt az ő balsamával, illatával és minden gyönyörűségével.

— **Az Osztr. magyar bank és Nagybecskerek.** Az Osztr. magyar bank, melynek, mint ismeretes, 1888. óta Nagybecskerekben is van fiókja, évente terjedelmes jelentésben számol be üzleti tevékenységéről. Ebből a jelentésből néhány adatot olvassunk ki, mely annak a ténynek szolgáltatja bizonyítékát, hogy Nagybecskerek forgalma tulajdonképpen nálánál sokkal nagyobb és gazdagabb városok forgalmát. Ha elfogadjuk azt a tételt, hogy a váltóforgalom az üzleti életnek érverése, már pedig elfogadhatjuk, mert az O. M. Bank nem számítol le gavallér váltókat, akkor örömmel kell konstatálnunk, hogy Nagybecskerek az összes vidéki városok között 6-ik helyen áll. Ime az összehasonlítás:

Bankfiók	összeszámlálása	20,924,000 K
a debreceni	23,479,000	"
az aradi	16,549,000	"
a szolnoki	14,324,000	"
a nagyvárad	11,597,000	"
a nagybecskereki	11,310,000	"
a kecskeméti	10,695,000	"
a kassai	10,015,000	"
a nyitrai	10,897,000	"

— **Kedélyes estély.** A nagybecskereki „Polgári dalegyetel” április hó 4-én husvéthétfőn, Osvaid Antal egyeteli karnagy vezetése alatt, a Szűcs-féle vendéglő helyiségeiben ének, tréfás előadások és táncsal egybekötött zártkörű kedélyes estélyt rendez. Belépő-díj: Személyenként 80 fillér, előre váltva 60 fillér. Kezdetete 8 órakor. Az estély műsora a következő: 1. „Az ifju vágya”, éneklí a kar. 2. „Alles für die Katz”, humoros jelenet; (személyek: Laub Lőrinc és Gombár Balázs). 3. Vig monolog, előadja Szok György. 4. „Die gute Thekla” táncokupa, előadja Mosó

István. 5. „Junggesellen-Studien”, éneklí a kar. 6. „Der Mörder und sein Weib”, humoros jelenet; (szereplők: Szoszna Károly és Schäffer K. kisasszony.)

— **Kanyaró Nagyikindán.** Nagyikindán, mint lapunknak írják, a gyermekek réme, a kanyaró ismét fenyegető mértékben lépett fel és dacára minden óvatézkedésnek, napról-napra terjed. Folyó hó 17-én azon az egy napon 15 megbetegedést jelentettek be és többen a veszedelmes betegség apró aidozatai közül meg is haltak.

— **Lopás Harnoncourt grófnál.** Jó fogást tett a minap a románécskai csendőrség. Néhány nappal ezelőtt éjjel ugyanis Racz Lajos csendőr cirkálás közben észrevette, hogy a gróf Harnoncourt-féle kastély előtt két gyanús kinézésű ember ólálkodik, akik, midőn megszólította őket, futásnak eredtek. A csendőr egy darabig üldözte őket s üldözés közben észrevette, hogy a menekülők egyikke egy 10 liter pálinkát tartalmazó kannát dobott az utszéli árokba. Racz felvette a kannát s átadta azt a csendőröknek, mely a nyomozást azonnal megindította, még pedig sikerrel, mert a két ember egyikét Kadereán Nikola románécskai lakost csakhamar eleszte. Kadereán a kihallgatás folyamán bevallotta, hogy a pálinkát gróf Harnoncourt Félix magtára alatti pincéjéből lopta, a honnan néhány hónap lefolyása alatt mintegy 315 liter törköly pálinkát s 115 liter bort lopott. A házkutatás alkalmával a csendőrök nagyobb mennyiségű pálinkát találtak Kadereánnál elrejtve, melyet természetesen lefoglaltak. A tolvaj ellen megindítottak az eljárást.

— **Késelő inas.** Módoson a napokban Schneider József és Mirkó Mibó inasgyerekek összeveszték, amiközben Schneider annyira méregbe jött, hogy kést rántott és Mirkót hát helyen megszúrta. A súlyosan sérült Mirkót kórházba vitték, a késelő inast pedig a csendőrség letartóztatta.

Aki kertjét szereti, szép virágokat és kitünő konyhakerti terményeket akar, az fedezze meg szükségletét Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedésében Budapest, Rottenbiller utca 33. A cég idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, kívánatra mindenkinek ingyen küldök. Ezen árjegyzék az általánosan ismert, világhírű, kitünő magvakon kívül, még a különösen érdekes és meglepő konyhakerti-és virágujdonosságoknak egész sorozatát is tartalmazza.

A Horgony-Pain-Expeller (Richters Linimentum Capsici comp.) igazi népszerű házi-szerré lett, mely számos családban már több mint 34 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuszál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő, sőt járványkórnaál, minő: a kolera és hányó hasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitünő házi-szerr jó eredménnyel használtatt az influenza ellen is és 80 fillér, 1 kor. 40 fillér és 2 korona árban a legtöbb gyógyszerháiban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller”, vagy „Richter-féle Horgony-Linimentum”-et tessék kérni és a „Horgony” védjegyre figyelni kell.

Színház és Irodalom.

* **A három testőr.** Régen volt részünk pompásabban gördülő, egységesebb előadásban, mint tegnap este, mikor Herczeg Ferenc a kitünő vitézként került színre. Ez az előadás ismét megerősítette abbéli meggyőződésünket, hogy a közönség igen igazságtalan, amikor nem támogatja a magyar színészetet, mert többet, mint a mennyit tegnap Ballák nyújtottak, valóban nem követelhetünk egy vidéki szintársulattól.

A szereplők közül első sorban Szénássy Györgyöt kell említenünk, ki a szerkesztő halás szerepét teljesen kiaknáta. Eleven, szellemes alakításáért nyílt színen is kapott tapsot. Peterdy Etus tegnap ismét elismeréseméltó bizonyítékát szolgáltatva sokoldalúságának. Ez a fiatal leány nap-nap mellett játszik s minden egyes szerepével jobban bizonyítja, hogy széptehetségű, ambiciózus színésznő, ki a legkülönfélébb szerepörökten is derekasan megállja helyét. Tegnapi kitünő játékával is bőven rászolgált a sűrűn felhangzó tetszésnyilvánításokra. Tihanyi Miklós a Polacsek szerepében goudoson kidolgozott alakítást nyújtott, melylyel bármely színpadon bizótisaná magának a sikert. Remek játékával állandó derűtségben tartotta a közönséget, mely vele szemben sem fukarkodott a tapsal. Peterdy Sándor pompásan játszotta meg Hortovayt, a gyáva krakélt, Virágh Ferenc pedig igen jól fogta fel a sok össel, de kevés

pénzzel rendelkező lengyel nemest. De igen jól voltak betöltve a kisebb szerepek is, melyekben Tarján Irma, Völgyi R., Hérics Ottó, Tihanyi Vilmos, Czákó Vilmos, Vitéz, Viola, Áldori jeleskedtek. A csekély számú közönség igen jól mulatott és sokat tapsolt az egyes szereplőknek.

*** Adám és Éva.** Ma este Serpette nagyszerű parodisztikus operettje „Adám és Éva” kerül színre. Évát Balláné adja, Ádámot Áldory, a többi főbb szerepeket pedig Lányi Edith, Lévy Margit, Virágh Ferenc, Czákó, Tihanyi Miklós és Peterdy Etus játsszák.

*** A Vesztauszűzek.** Szerdán ismét ujdonságot ad Balla. A Vesztauszűzeket mutatja be, a mely Budapesten egy jó darabig a legvonzóbb műsordarab volt s a vidék nagyobb városaiban is nagy port vert fel egy kissé pikáns ízű tartalma miatt s Aradon a színházi bizottság be akarta tiltatni, ennek dacára a közönség 15-ször egymásután megtöltötte zsufolásig a színházat s gyönyörködött a bájos muzsikájú operettben. Nálunk Lévy M. Lányi Edith, Peterdy Etus, Kantay F., Virágh F., Áldory L., Viola J., Czákó Vilmos és Vitéz Róbert a mulatságos darab főszereplői, melyet azonban fiatal leányoknak nem ajánlhatunk.

*** Bob herceg.** A népszerű „Bob herceg”, Huszka Jenő és Martos Ferenc nagyszerű operettje csütörtökön kerül színre — bérlet-szünetben — a címszerepben Balláné Csik Irénnel.

*** Színészeti Módoson.** Mint lapunknak írják, Módoson Kunhegyi színtársulata általános tetszés mellett játszik. Legutóbb előadta a társulat „Az asszony regimentet”, Géczy István „Amit az erdő mesél” című népszínművét, Herczeg Ferenc „Kéz kezet mos” című vígjátékát, „Bob herceget” stb. A társulat jobbjai Molnár Bella, Guthy Sarolta, Jónas Margit, Tarnai Lídia, Kállai Hermin, Szűcs Irén, a férfiak közül: Sipos, Stoll, Fekete és Barabás. Mult hétfőn bucsuzott el a színpadtól 42 évi működés után Leövey színházi titkár, akit úgy kartársai, mint a közönség zajos ovációban részesítettek.

*** A délvidéki színikerület választmányi ülése.** A délvidéki színikerület választmányja, mint a „Krassószörénymegyei Lapok” írják, e hó 13-án Lugoson Pogány Károly főispán mint val. elnök elnöksége alatt ülést tartott. Az ülésen képviseltettek magukat a kerület kötelekebe tartozó városok közül Zombor, Nagykikinda, Herkulesfürdő és Lugos. Targyat képezte az ülésnek a Balla Kalmánnal kötött szerződés jóváhagyása és a f. évi nyári, valamint az 1904. évi október hó 1-től 1905. évi szeptember hó 30-ig tartó színiidény megállapítása az egyes városokra nézve. Egyben megbeszélés tárgyát képezték azon hiányok eloszlátása, melyek Balla Kalmán színtársulatánál a lefolyt idényben észlelhetők voltak s melyeknek eloszlátását a színiigazgató kézséggel megígérte.

*** Macedon-mars.** Schmall F. György „Macedon-induló” név alatt egy dallamos kompozícióval jelzi a macedon-kérdés aktualitását. A csinos munka Budapesten Zipsér és König zeneműkereskedésében jelent meg. Az induló helyben is kapható.

*** A „Zenélő Magyarország” zongora és hegedű zenemű folyóirat** most megjelent XI. évfolyam 6-ik füzeté a következő szép zeneműujdonságokat közli: I. Dóczy József „Hej ha én a nyári perzselő nap lehetnék” magyar dalt. II. Tiltzer H. „Vasárnap délután” dalkeringőt. III. Hetényi Albert „Marche Japonaise” japán indulót. Ily gazdag tartalommal jelenik meg a minden zenekedvelőnek kiváló fontosságú zenemű folyóirat minden egyes füzeté, úgy hogy előfizetői az érdekesebb zeneműveket, melyek az év leforgása alatt megjelennek, a havonta kétszer megjelenő füzetekben kapják. Előfizetési ára egész évre 24 füzetre 12 kor., félévre 12 füzetre 6 kor., egy negyedévre 6 füzetre 3 korona. Előfizethetni a most folyó I. évfolyadra, valamint az előző évfolyamokra is Budapesten a „Zenélő Magyarország” (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatalában, VIII. József-körút 22/24. sz., hol egyúttal minden nyomtatásban megjelent zenemű a legolcsóbban megszerezhető.

TÖRVÉNYSZÉK.

*** Hamis váltók.** A nagybecskereki kir. törvényszék íj. Makk József törvényszéki bíró elnökletével ma délelőtt tárgyalta íj. Jakab Kristóf győrgyházi lakos bűnügyét, aki két rendbeli váltóhamisítás miatt került a vádlottak padjára. Jakab ugyanis a múlt év folyamán egy 1903. október 23-áról keltezett s 600 koronáról szóló váltót nyújtott be a zichyfalvai takarékpénztárnak, a melyen ő mint elfogadó, Schnei-János győrgyházi lakos pedig mint kibocsátó szerepelt. A takarékpénztár haladéktalanul ki fizette a pénzt, a mire Jakab vérszemet kapott s még egy 100 koronáról szóló váltót

állított ki, a melyre Mesz József és Horváth Adám nevét írta alá. A takarékpénztár ezt a váltót is kifizette, később azonban kiderült, hogy a váltók hamisak, a minek következtében az ügyészség Jakab ellen közokirat hamisításért vádat emelt. A mai tárgyaláson a vádlott beismerte bűnét s azzal mentegődött, hogy súlyos anyagi zavarok következtében követte el a hamisítást s hogy nem tudta, miszerint az ilyesmért szigorú büntetés vár rá. A törvényszék Jakabot az enyhítő körülmények figyelembe vételével 8 havi börtönrre ítélte. Az ítélet jogerős.

§ Verekedő tolvaj. Ugyancsak ma tárgyalta a nagybecskereki kir. törvényszék Katár Milán surjáni napszamos ügyét is, aki a múlt évben Deutch Herman magtárából mintegy 50 korona értékű zabot lopott. Gyüngör Fülöp ottani lakos tetten érte őt s el akarta venni tőle a lopott zabot, de Katár megverte Gyüngört. A törvényszék Katárt, aki beismerte tettét, 10 hónapi börtönrre ítélte s az ítélet jogerős is emelkedett.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése március 22-én.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, március 22.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, a melyen harmadszori olvasásban megszavazták az ujoncjavaslatot.

Ezután áttértek az 1903-ik évi költségvetés tárgyalására.

A vitában ma Barta Ödön, Sággy Gyula, Csernoch János és Batthányi Tivadar gróf vettek részt és mindannyian a javaslat ellen beszéltek.

Az orosz-japán háború.

Harcok a szárazföldön.

Budapest, március 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból táviratozzák: Sanghái jelentések szerint a japánok át lépték Takumot. Hire jár, hogy a japánok és az oroszok között most már állandóan apróbb csatározások folynak.

Port-Arthur kiürítése.

Budapest, március 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonba érkező táviratok szerint Niucsvangba ostromgyuk érkeztek a port-arthuri erősségből. Ez valószínűleg arra vall, hogy az oroszok megkezdték Port-Arthur kiürítését.

Agyonvert orosz kém.

Budapest, március 22. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Tienensinből táviratozzák, ott agyonverték egy Katkov nevű gazdag kereskedőt, a kiről bebizonyosodott, hogy az oroszok kéme.

A cárné husvétii ajándéka.

Budapest, március 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szentpétervárról táviratozzák, a cárné elhatározta, hogy a harctérre a katonáknak husvétii ajándékot küld.

A király legújabb dédunokája.

Budapest, március 22. (A „Torontál” ered. táv.) Mint Prágából táviratozzák, Windisch-Graetz Erzsébet hercegnőnek, boldogult Rudolf trónörökös leányának ma fiugyermeke született.

A képviselőház munkarendje.

Budapest, március 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ha a képviselőház az 1903-iki költségvetési törvénnyel és a horvát-provizóriummal elkészül, a husvétii szünetidőig való időt az interpellációk és a különböző bizottsági jelentések elintézésével és esetleg az olaszországi kereskedelmi provizórium javaslatának tárgyalásával fogja kitölteni a képviselőház, ha a pénzügyi bizottság a Ház elé terjesztendő jelentésével addig elkészül. Minthogy azonban a parlamenti szünet, értesülésünk szerint, már szombaton fog megkezdődni és két hélig tart, nem lehetetlen, hogy a szerződés tárgyalására már csak a szünetidő után fog sor kerülni.

Az 1904-ik évi költségvetés és a beruházás.

Budapest, március 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint illetékes helyről jelentik, a husvét előtti ülések folyamán az 1904-ik évi költségvetési előirányzat már nem kerül a képviselőház elé. Lukács László pénzügyminiszter csak április hó elején fogja az 1904-ik évi budgetet a pénzügyi expozé kíséretében a Ház asztalára letenni. Az állami beruházásokról szóló törvényjavaslat végső szövegezésével azonban már rövid idő alatt elkészül a miniszter s így az állami beruházásokról szóló törvényjavaslat még a hét folyamán valószínűleg a képviselőház elé lesz terjeszhető.

A brassói választás.

Budapest, március 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Brassóból táviratozzák, ott ma volt a képviselőválasztás, amelyen egyhangulag Kopony Traugottot szabad- elvűpárti programmal képviselővé választották.

Nagy bányarobbanás.

Budapest, március 22. (A „Torontál” ered. táv.) Pécsről táviratozzák: A pécsi közbányákhoz tartozó vasasbánya telepen nagy bányalégrobbanás történt. Az áldozatok száma még ismeretlen, de eddig már 6 bányász holttestét hozták ki a bányából.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. március 22.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	Kilos	50 kilogr. ára		Kilos	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	8.05	8.30	80	8.40	8.65
Pestvidéki uj	76	8.—	8.25	80	8.35	8.60
Bánsági uj	76	7.90	8.20	80	8.25	8.45
Bácskai uj	76	8.05	8.30	80	0.—	0.—

Rozs	elsőrendű	kilos	
		70-75	6.45
Árpa	másodrendű	—	6.35
	takarmány	60-62	5.85
Zab	égetni való	62-64	5.75
	sörfőzésre való	64-66	0.—
Tengeri	bánsági	39-41	5.75
	másnemű	—	5.30

Határidő-üzlet.

Budapest, március 22. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak ismét csökkentek. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1904.)	8.18
Buza (októberre 1904)	8.17
Tengeri (áprilisra 1904.)	5.24
Zab (áprilisra)	5.40
Zab (októberre)	—
Rozs (áprilisra)	6.53
Rozs (októberre)	—

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, kedd, március hó 22-én:

Ujdonság! Itt először! Ujdonság!

ADÁM ÉS ÉVA.

Nagy operette 3 felv. Írták: Blum és Tócné. Zenéjét szerző: G. Serpette. Fordította: Bálint D. és Makai Emil.

Személyek:

Ádám (Ádámus)	Áldori László
Eva (Evette)	Balláné Csik Irén
Adramalek	Virágh Ferenc
Lucifer	Vitéz Róbert
Asmódi	Lányi Edith
Cynthia	Lévy Margit
Corbulonius	Czákó Vilmos
Marcellus	Völgyi Rezső
Galena	Tihanyi Vilmos
Rabszolga	Sajó Vilmos
Regalart	Viola József
Benóit	Tihanyi Miklós
Eliza	Gerőffy Ilonka
Rosalba	L. Várnay Julia
Violetta	H. Szabó H.
Doroithina	Fehér Berta
Carolina	Héricsné
Rabnó	Peterdy Etus

Kezdete 8 órakor.

Holnap, szerdán, március hó 23-án:

Ujdonság! Itt először! Ujdonság!

Vesztaszűzek.

Nagy operette 3 felvonásban.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1903. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 25 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 45 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Hirdetmény.

A torontáli helyi érdekű vasutak alkalmazottainak takaré- és előlegezési egylete, mint szövetkezet Nagybecskereken, 1904. évi március hó 6-án tartott közgyűlésen a szövetkezet felszámolását határozta el.

A keresk. törvény 249. §. rendelkezéséhez képest felhívjuk a fent nevezett szövetkezet összes hitelezőit, hogy jelen hirdetményünk harmadszori közzétételétől számított 6 (hat) hónap alatt a szövetkezet irányában fennálló követeléseiket érvényesítsék és Hajda Géza, mint a felszámolóbizottság elnökénél (lakik Budapest, Baross-tér 9 sz. II. 17.) jelentsék be.

Nagybecskerek, 1904. március 14.

(262—3.5)

A felszámoló-bizottság.

Új elsőrangú írógépek

üzletfelosztás folytán kaphatók. Tudakozódások „Nagyon jutányos” jelleggel e lapra hivatkozással Mosse Rudolfhoz Budapest, Ferenciek-tere 3. intézendők.

(256—5.5)

1435. sz. 1904.

261—3.2

Pályázati hirdetmény.

Kumán községnél üresedésben levő I-ső segédjegyzői állásra pályázatot hirdetek, felhívom pályázni szándékozókat, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket folyó évi április hó 5-ig nálam annál inkább adják be, mert a később érkező kérvények figyelembe vétetni nem fognak.

Javadalmazás: Évi fizetés 800 kor.; lakbér 240 korona; uti átalány 80 korona.

Törökbecsén, 1904. évi március hó 10-én.

Horváth Zoltán,
főszolgabíró.

Ház-eladás.

Az Aradáci-ut 164/25. sz. alatti ház, bolthelyiségnek igen alkalmas, szabad -:- -:- kézből azonnal eladó. -:- -:-

Közelebbi felvilágosítás nyerhető tulajdonosnál (259—2.2)

Focht Ferdinándnál,

Bégaszentgyörgy
és a házban.

825. sz. 1904.

264—1.1

Árverési hirdetmény.

Alulírott község e'öljárósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy 1 drb 2 éves sárga színű hóka kanca, melynek 4 lába kesely és 1 drb pej csillagos kanca, melynek bátsó bal lába kesely, mint gazdátlan jószágok f. évi április hó 6-án d. e. 9 órakor Czernya község-házánál nyilvános árverés útján el fognak adatni.

Ke t Czernyán, 1904. évi március hó 18-án.

Bózsín Szvetozár,
jegyző.

Tómin
bíró.

Hirdetmény.

Lajosfalva község tulajdonát képező s a rét árterére, valamint a Vizela folyóra terjedő halászati joga 1904. évi május hó 14-én Lajosfalva község jegyzői hivatalában nyilvános árverésen 6 egymást követő évre bérbe adatni fog.

A feltételek a jegyzői irodában hivatalos órákban megtekinthetők.

Lajosfalván, 1904 március 18-án.

Jedlicska Ferenc,
jegyző.

(263—3.1)

HIRDETÉSEK

FELVÉTELNEK A

„TORONTÁL“

KIADÓHIVATALÁBAN.

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki h. é. vasut.

Érvényes: 1903. évi október hó 1-étől.

Oda				Szeged—Karlova—Nagy-Becsckerek.				Vissza				
Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	8.				V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	
4402	4404	4406	4414	4413	4405	4403	4401	4413	4405	4403	4401	
I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	
650	1010	815	—	230	ind. Budapest ny. p. u.	—	—	125	—	710	—	715
915	1134	935	—	351	„ Czegléd	—	—	126	—	620	—	415
1005	1205	1099	—	426	„ Kecskemet	—	—	1131	—	548	821	405
1045	1235	1085	—	453	„ Kis-Kun-Félegyháza	—	—	1104	—	529	717	323
1221	—	1120	—	497	„ Szeged-Rökus	—	—	1030	—	428	—	245
145	1201	—	603	ind. Szeged	—	—	—	834	—	357	1932	—
155	1211	—	618	érk. Szőregh	—	—	—	820	—	345	1920	—
156	1212	—	619	ind. Szőregh	—	—	—	819	—	344	1919	—
203	1220	—	629	*O- és Uj-Szt.-Ivan	—	—	—	810	—	335	1911	—
217	1232	—	645	*Gyála	—	—	—	754	—	323	1157	—
224	1239	—	700	Szerb-Keresztur	—	—	—	745	—	315	1149	—
248	105	—	735	Törökkanizsa	—	—	—	720	—	257	1130	—
302	119	—	755	Szanád	—	—	—	649	—	235	1110	—
312	128	—	821	Csóka	—	—	—	635	—	224	1099	—
325	141	—	840	Tisza-Szt.-Miklós	—	—	—	604	—	210	1044	—
339	155	—	904	Pádé	—	—	—	545	—	155	1029	—
353	209	—	920	*Esztermajor	—	—	—	522	—	138	1013	—
405	221	—	937	Bocsár	—	—	—	508	—	127	1001	—
415	231	—	948	érk. Karlova (9.)	—	—	—	455	—	115	949	—
v. v. 4412	—	—	1031	érk. Nagy-Kikinda (9.)	—	—	—	—	—	1158	4411	—
390	155	715	—	ind. Nagy-Kikinda (9.)	—	—	—	350	—	841	1091	—
444	246	802	—	ind. Karlova (9.)	—	—	—	—	754	100	928	—
459	256	812	—	Beodra	—	—	—	—	745	1251	915	—
510	306	822	—	*Vinceér	—	—	—	—	735	1241	909	—
558	327	845	—	Török-Becse-Aracs	—	—	—	—	715	1221	843	—
626	345	903	—	Kumán	—	—	—	—	657	1203	794	—
647	404	922	—	Melenceze	—	—	—	—	643	1149	735	—
705	420	933	—	Elemér	—	—	—	—	622	1128	708	—
722	435	953	—	érk. Nagy-Becsckerek (1. 2.)	—	—	—	—	607	1112	645	—
1213	920	—	—	érk. Pancsova-Józsefváros (2.)	—	—	—	—	—	—	150	—
—	620	—	—	érk. Szécsány (1.)	—	—	—	—	—	—	805	—
Oda				Nagy-Kikinda—Karlova.				Vissza				
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	9.				Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	
4512	4502	4504	4506	4501	4503	4505	4511	4501	4503	4505	4511	
I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	
650	1010	—	815	230	ind. Budapest ny. p. u.	—	—	—	—	710	—	715
—	990	—	410	ind. Temesvár-Józsefváros	—	—	—	817	—	12710	—	531
350	1158	155	718	ind. Nagy-Kikinda	—	—	—	624	—	841	149	1031
413	1220	221	738	ind. *Váalom	—	—	—	558	—	821	123	1005
429	1235	239	752	érk. Karlova (8.)	—	—	—	540	—	806	105	953
834	357	—	1232	érk. Szeged (8.)	—	—	—	—	—	—	—	—
732	—	435	953	„ Nagy-Becsckerek (8.)	—	—	—	—	—	—	—	—
1213	—	920	—	„ Pancsova-Józsefváros (8. 2.)	—	—	—	—	—	—	—	—